

汉译世界学术名著丛书

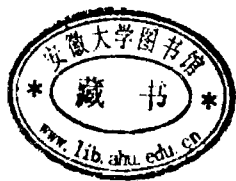
形而上学

〔古希腊〕亚里士多德著

形而上学

〔古希腊〕亚里士多德著

吴寿彭译



商务印书馆

1997年·北京

汉译世界学术名著丛书

形而上学

[古希腊] 亚里士多德 著

吴寿彭 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

新华书店总店北京发行所发行

民族印刷厂印刷

ISBN 7-100-01136-1/B·153

1959年12月第1版

开本 850×1168 1/32

1997年7月北京第10次印刷

字数 265千

印数 7 000册

印张 12 1/2 插页 4

(60克纸本) 定价: 14.90元

ARISTOTLE
METAPHYSICA

本书译文依据

1. 路白经典丛书希-英文本, 1933 年纽约版

'ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ ΤΩΝ ΜΕΤΑ ΤΑ ΦΥΣΙΚΑ

Eng. tr. by H. Tredennick

(The Loeb Classical Library)

2. 罗斯主编英译亚氏全集卷八, 1928 年牛津再版本

The Works of Aristotle, Vol. viii, *Metaphysica*

Eng. tr. by W. D. Ross.

亚里士多德(公元前 384—322)是古希腊的伟大思想家。马克思主义经典作者称道亚里士多德是古希腊哲学家中“最博学的人”。他研究了哲学、逻辑学、心理学、自然科学、历史、政治学、伦理学、美学等问题。他在“形而上学”这一著作中叙述了自己的哲学体系。

本书除译文外, 附有章节分析、索引和参考书目, 以供研习哲学与哲学史者以及研究希腊学术与西方学术史者之查考。

汉译世界学术名著丛书

出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起,更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作,同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助,三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑,才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值,为学人所熟知,毋庸赘述。这些译本过去以单行本印行,难见系统,汇编为丛书,才能相得益彰,蔚为大观,既便于研读查考,又利于文化积累。为此,我们从今年着手分辑刊行。限于目前印制能力,现在刊行五十种,今后打算逐年陆续汇印,经过若干年后当能显出系统性来。由于采用原纸型,译文未能重新校订,体例也不完全统一,凡是原来译本可用的序跋,都一仍其旧,个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作,汲取其对我有用的精华,剔除其不合时宜的糟粕,这一点也无需我们多说。希望海内外读书界著译界给我们批评、建议,帮助我们在这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1981年1月

目 录

形而上学.....	1
卷(A)一	1
卷(α)二	33
卷(B)三	38
卷(Γ)四	58
卷(Δ)五	85
卷(E)六	121
卷(Z)七	128
卷(H)八	164
卷(Θ)九	175
卷(I)十	193
卷(K)十一	213
卷(Λ)十二	241
卷(M)十三	264
卷(N)十四	295
附录一.....	314
纲目(章节分析).....	314
译者附志.....	337
附录二.....	341
索引一 人名、地名、神名等.....	341
索引二 本书各卷互涉及关涉亚氏其他著作者.....	346
索引三 名词及题旨.....	347
附录三.....	369

参考书目·····	369
译后记·····	375

形而上学

卷 (A) 一^①

章 一

980a 求知是人类的本性。我们乐于使用我们的感觉就是一个说明；即使并无实用，人们总爱好感觉，而在诸感觉中，尤重视觉。无论我们将有所作为，或竟是无所作为，较之其它感觉，我们都特爱观看。理由是：能使我们识知事物，并显明事物之间的许多差别，此于五官之中，以得于视觉者为多。^②

980b 动物在本性上赋有感觉的官能，有些动物从感觉产生记忆，有些则不产生记忆。这样，前者就比那些不能记忆的更明敏而适宜于学习。那些不能听声音的，虽也明敏，可是不能受教诲：譬如蜜蜂，及其它相似的种属；除记忆以外，又具备听觉的那些动物，就可加以教诲。

25 除了人类，动物凭现象与记忆而生活着，很少相关联的经验；但人类还凭技术与理智而生活。现在，人从记忆积累经验；同一事

① 本卷首章简述人类由感觉，记忆，经验，积累智慧以建立理论学术，而哲学尤为宝贵。次章列叙自然研究中所识万有之常态与变化，综为四因；遂撮举希腊先哲各家之说，略论其得失。995b5, 1059a18, 等所称“导言”(ἐν τοῖς προοιμισμένοις)正当指此卷各章。一般诠释家如耶格尔(Jaeger, W.)罗斯(Ross, W.)等以卷 A 第九章与卷 M 第四第五章相对勘，推论此卷当系亚氏初离柏拉图学院后，在亚索(Assos)时所著录，故行文语气仍自侔于柏拉图学派之列。本书边注页数行数系照亚氏全集希文本页行数编录，索引即凭此码制订。

② 希腊学者一向认为视觉是五官中特重的一官，下文言及感觉时，往往单举视觉。

981a 物的屡次记忆最后产生这一经验的潜能。经验很象知识与技术，
 5 但实际是人类由经验得到知识与技术；浦罗说：“经验造就技术，无
 经验就凭机遇”^①。从经验所得许多要点使人产生对一类事物的
 普遍判断，而技术就由此兴起。作成这样一个判断：加里亚沾染过
 这种病，于他有益，苏格拉底与其他许多病例也如此，这是经验；但
 10 作成这样一个判断：所有具备某一类型体质的人沾染过这种病，例
 如粘液质的或胆液质^②的人因病发烧，都于他有益，——这是技
 术。

在业务上看，似乎经验并不低于技术，甚至于有经验的人较之
 15 有理论而无经验的人更为成功。理由是：经验为个别知识，技术为
 普遍知识，而业务与生产都是有关个别事物的；因为医师并不为
 “人”治病，他只为“加里亚”或“苏格拉底”或其他各有姓名的治病，
 20 而这些恰巧都是“人”。倘有理论而无经验，认识普遍事理而不知
 其中所涵个别事物，这样的医师常是治不好病的；因为他所要诊治
 25 的恰真是些“个别的人”。我们认为知识与理解属于技术，不属于
 经验，我们认为技术家较之经验家更聪明（智慧由普遍认识产生，
 不从个别认识得来）^③；前者知其原因，后者则不知。凭经验的，知
 30 事物之所然而不知其所以然，技术家则兼知其所以然之故。我们
 也认为每一行业中的大匠师应更受尊敬，他们比之一般工匠知道
 981b 得更真切，也更聪明，他们知道自己一举足一投手的原因（我们认
 为一般工匠凭习惯而动作，——与非生物的动作相似，如火之燃烧

① 语见柏拉图：“乔治亚篇”（Plato：“Georgias” 448C, 462BC）。τέχνη（技术，音译：德赫尼）与 τύχη（机会或运道，音译：托赫尼）原文声韵相相近，译文不能声义并达。

② 古希腊生理学及医学将人分别为四种体质：粘液质，血液质，胆黄质，胆黑质。因其体质不同，感疾与治疗均不同。粘液质者其人恬静，性迟缓，胆液质者其人胃弱，易怒。

③ 括弧内语句很像是早期希腊论疏家所作注释，而其后的混入正文的。以下各例仿此。

——趁着自然趋向，进行各自的机能活动，对于自己的动作是不知其所所以然的)；所以我们说他们较聪明，并不是因为他们敏于动作而是因为他们具有理论，懂得原因。一般说来，这可算是人们有无理论的标记，知其所以然者能教授他人，不知其所所以然者不能执教；所以，与经验相比较，技术才是真知识；技术家能教人，只凭经验的人则不能。

10 又，我们不以官能的感觉为智慧；当然这些给我们以个别事物的最重要认识。但官感总不能告诉我们任何事物所以然之故——例如火何为而热；他们只说火是热的。

当初，谁发明了超越世人官能的任何技术，就为世人所称羨；15 这不仅因为这些发明有实用价值，世人所钦佩的正在他较别人敏慧而优胜。迨技术发明日渐增多，有些丰富了生活必需品，有些则增加了人类的娱乐；后一类发明家又自然地被认为较前一类更敏20 慧，因为这些知识不以实用为目的。在所有这些发明相继建立以后，又出现了既不为生活所必需，也不以人世快乐为目的的一些知识，这些知识最先出现于人们开始有闲暇的地方。^① 数学所以先兴于埃及，就因为那里的僧侣阶级特许有闲暇。

25 我们在“伦理学”中^②曾已讲过技术与知识与各种官感的分别；这里所要讨论的主题是大家用来阐释事物的原因与原理的所谓智慧；因此，如上所述，有经验的人较之只有些官感的人为富于30 智慧，技术家又较之经验家，大匠师又较之工匠为富于智慧，而理论部门的知识比之生产部门更应是较高的智慧。这样，明显地，智982a 慧就是有关某些原理与原因的知识。

^① 闲暇产生理论学术这一节，希腊诠释家亚历山大(Alexander Aphrodisiensis)与阿斯克来比(Asclepius)等注释甚详。几何等学皆先兴于埃及。

^② 参看“伦理学”1139b14—1141b8。(凡涉及亚氏本人其它著作，举书名不再举作者名。以下仿此。)

章 二

5 因为我们正在寻求这门知识,我们必须研究“智慧”(索非亚)是那一类原因与原理的知识。如果注意到我们对于“哲人”的诠释,这便可有较明白的答案。我们先假定:哲人知道一切可知的事物,虽于每一事物的细节未必全知道;谁能懂得众人所难知的事物我们也称他有智慧(感觉既人人所同有而易得,这就不算智慧);又,谁能更擅于并更真切的教授各门知识之原因,谁也就该是更富15于智慧;为这门学术本身而探求的知识总是较之为其应用而探求的知识更近于智慧,高级学术也较之次级学术更近于智慧;哲人应该施为,不应被施为,他不应该听从他人,智慧较少的人应该听从他。

20 这些就是我们关于智慧与哲人的诠释。^① 这样,博学的特征必须属之具备最高级普遍知识的人;因为如有一物不明,就不能说是普遍。而最普遍的就是人类所最难知的;因为它们离感觉最远。最25精确的学术是那些特重基本原理的学术;而所包涵原理愈少的学术又比那些包涵更多辅加原理的学术为更精确,例如算术与几何(度量)^②。研究原因的学术较之不问原因的学术更为有益;只有那些能30识万物原因的人能教诲我们。知识与理解的追索,在最可知事物982b中,所可获得的也必最多(凡为求知而求知的人,自然选取最真实的也就是最可知的知识);原理与原因是最可知的;明白了原理与原因,其它一切由此可得明白,若凭次级学术,这就不会搞明白的。凡

① “智慧”(σοφία)一字出于伊雄语,其要义有三:(1)一般聪明与谨慎,(2)敏于技艺,(3)学问与智慧。其后在学术方面分别了小巧与大智,遂以此字专主大智。其初尝以 σοφός(智人)尊称毕达哥拉斯。迨诡辩者滥用机巧小慧,为人所鄙薄,遂另以 φιλόσοφος(爱智者[哲学家])别于 σοφιστής(诡辩家[智者]),以 φιλοσοφία(哲学)别于 σοφιστική(诡辩术[智术])[参看亚历山大诠释,见于白朗第(Brandis)辑诠释 525 以下各页]。

② Ποικίλια,“度量学”。中国将埃及希腊量地之法,据欧几里得拉丁本而译为“几何”,始于明末利玛窦与徐光启、李之藻时,沿用已三百余年。本书亦沿此译名。

5 能得知每一事物所必至的终极者,这些学术必然优于那些次级学术;这终极目的,个别而论就是一事物的“本善”,一般而论就是全宇宙
10 宙的“至善”。上述各项均当归于同一学术;这必是一门研究原理与原因的学术;所谓“善”亦即“终极”,本为诸因之一。

就从早期哲学家的历史来看,也可以明白,这类学术不是一门
制造学术。古今来人们开始哲理探索,都应起于对自然万物的惊
15 异;他们先是惊异于种种迷惑的现象,逐渐积累一点一滴的解释,对一些较重大的问题,例如日月与星的运行以及宇宙之创生,作成说明。一个有所迷惑与惊异的人,每自愧愚蠢(因此神话所编录的全是怪异,凡爱好神话的人也是爱好智慧的人)^①;他们探索哲理
20 只是为想脱出愚蠢,显然,他们为求知而从事学术,并无任何实用的目的。这个可由事实为之证明:这类学术研究的开始,都在人生的必需品以及使人快乐安适的种种事物几乎全都获得了以后。这样,显然,我们不为任何其它利益而找寻智慧;只因人本自由,为自
25 己的生存而生存,不为别人的生存而生存,所以我们认取哲学为唯一的自由学术而深加探索,这正是为学术自身而成立的唯一学术。

要获得这样的知识也许是超乎人类的能力;从许多方面想,人
30 类的本性是在缪继之中^②。照雪蒙尼得^③的话,“自然的秘密只许神知道”,人类应安分于人间的知识,不宜上窥天机。如诗人之语
983a 良有不谬,则神祇亦复怀妒,是故人之以此智慧(泄漏天机)胜者,辄遭遇不幸。然神祇未必妒(古谚有云:诗人多谎)^④,而且人间也

① 神话为哲学先启;亚里士多德时混用“哲学”与“神学”两词。至公元后第一世纪,柏里尼(Pliny)犹别称“非洛索非亚”(哲学)为“非洛米西亚”(神话学)。

② 亚蒙尼(Ammonius,盛年约公元485)解释:人类多欲,形役于日常所需,成为自己生活的奴隶,因此不复能寻求理智。

③ 雪蒙尼得(Simonides,公元前556—468)启奥人。可参看希勒(Hiller)编“残篇”3。

④ 语出苏伦(Solon),见希勒编“残篇”26,又赖茨与希那特温合编“希腊古谚”(Leutsch und Schneidewin, Paroemiographi Graeci)卷一,371。

没有较这一门更为光荣的学术。因为最神圣的学术也是最光荣的，这学术必然在两方面均属神圣。于神最合适的学术正应是一门神圣的学术，任何讨论神圣事物的学术也必是神圣的；而哲学确正如此：(1)神原被认为是万物的原因，也被认为是世间第一原理。(2)这样的一门学术或则是神所独有；或则是神能超乎人类而所知独多。所有其它学术，较之哲学确为更切实用，但任何学术均不比哲学为更佳。

可是，在某一含义上，修习这一门学术的结果恰与我们上述探索的初意相反。所有的人都从对万象的惊异为开端，如傀儡自行，如冬至与夏至，如“正方形的对角线不能用边来计量”^①等；说是世上有一事物，即便引用最小的单位还是不能加以计量，这对于所有未明其故的人正是可惊异的。然而实际恰正相反，依照古谚所谓“再思为得”^②，人能明事物之故，而后不为事物所惑；对于一个几何学者，如果对角线成为可计量的，那才是世间怪事。

这里已陈述了我们所探索的学术是何性质，以及全部研究所必须达到的是何标准。

章 三

显然，我们应须求取原因的知识，因为我们只能在认明一事物的基本原因后才能说知道了这事物。原因则可分为四项而予以列举。其一为本体亦即怎是^③，“为什么”既旨在求得界说最后或最初的一个“为什么”，这就指明了一个原因与原理)〈本因〉；另一是

① $T\eta\nu\ \tau\eta\varsigma\ \delta\iota\alpha\mu\epsilon\tau\epsilon\rho\upsilon\ \delta\omicron\sigma\mu\mu\epsilon\tau\epsilon\rho\iota\alpha\nu$ 此短语直译为“直径的不可计量性”。 a 边之正方形，其对角线长为 $\sqrt{2}a$ ，故云虽用最小单位也不能计量。

② 参考“希腊古谚”卷一，62, 234，又卷二，357。

③ $\delta\omicron\sigma\iota\alpha$ 出于动字“是”，转成“本体”、“财产”、“实物”、“性能”等义。兹译“本体” $\tau\acute{o}\ \tau\acute{i}\ \eta\nu\ \epsilon\acute{\iota}\tau\acute{\iota}\nu\alpha\iota$ 事物之所以成是者，兹译“怎是”。

30 物质^① 或底层〈物因〉；其三为动变^② 的来源〈动因〉；其四相反于
 动变者，为目的与本善，因为这是一切创生与动变的终极^③ 〈极
 983b 因〉。我们曾已在“物学”^④ 中充分地研究了这些原因，现在让我
 们唤起曾经攻研“真理”而论证“实是”的诸先哲，为我们学习的一
 助。他们也谈到某些原理与原因；懂得他们的观点，这于我们今日
 5 的探索自属有益，而由那些旧说进而求取新解，或可借以辨明我们
 所持的理论确当无误。

初期哲学家大都认为万物唯一的原理就在物质本性。万物始
 所从来，与其终所从入者，其属性变化不已，而本体常如，他们因而
 10 称之为元素，并以元素为万物原理。所以他们认为万物成坏，实无
 成坏，这一类实是毕竟万古常在；譬如我们说苏格拉底美而文明，
 其所为美与文明者，可先有而后失，并不常在，然苏格拉底则常在。
 15 正复如此他们就说事物或生或灭而实无生灭；因为那些组成一切
 事物的实是——无论为一〈元素〉或为若干〈元素〉——在万物成坏
 中，依然如故。

可是他们对于这些原理的性质与项目，所想并不一致。这类
 20 学说的创始者泰勒斯说“水为万物之原”（为此故，他宣称大地是安
 置在水上的），大概他从这些事实得其命意：如一切种籽皆滋生
 于润湿，一切事物皆营养于润湿，而水实为润湿之源。他也可以从这
 25 样的事实得其命意：如由湿生热，更由湿来保持热度的现象（凡所

① ἄλη 原义为(1)树木，(2)多数为树林，(3)引伸其义为木材，(4)继续衍生之字
 义为制造用的材料，(5)最后转成一般物质。须注意亚氏常引用此字代表一切事物之
 底层(ὑποκείμενος)，较吾人习用之“物质”一词其义尤广。

② κίνησις 原义为“运动”，即近代“动力学”(kinetics)一词所本。亚氏用此字每包
 括变化之义在内，因此本译文中有时译为“动变”，有时译为“运动”。

③ τέλος 义为终极。

④ 四因见“物学”(或“物理”)卷二章三章七；又见“解析后编”卷二章十一。亚氏
 称为 φυσική 的一部分论文，包括宇宙万物，涉及物理、化学、天文地理、生物等，较近代所
 称“物理学”为广。本译文或作“物学”，或作“自然哲学”。

从来事由就是万物的原理)。

有些人^①认为去今甚久的古哲,他们在编成诸神的记载中,也有类此的宇宙观念;他们以海神奥启安与德修斯为创世的父母,^②而叙述诸神往往指水为誓,并假之名号曰“斯德赫”^③。事物最古老的最受尊敬,而凡为大家所指誓的又应当是最神圣的事物。³⁰这种关于自然的解释,究从远古何时起始,殊难论定,但我们可以^{984a}确言泰勒斯曾这样的指陈了世界第一原因。一般都不以希波^④之列入这一学派为合宜,因为希波的思想是琐碎的。

5 阿那克西米尼与第欧根尼论为气先于水,气实万物原始的基体;而梅大邦丁的希巴索和爱非斯的赫拉克利特则以火为先。恩培多克勒主于四元素并为物始(以土加于上述三者),他说四元素¹⁰或聚或散,或增或减,以成万物的形形色色,而它们本身则出于一,入于一,古今一如,常存不变。^⑤

克拉左美奈的阿那克萨哥拉,虽较恩培多克勒年长,为学则后于恩氏,其言曰原理为数无穷(非一非四);他认为万物各以其组成¹⁵部分之聚散为生灭,万物皆如水火,水火各由“相似的微分”所积

① 似指柏拉图;参看“克拉替卢”(Cratylus) 402B,“色埃德托”(Theaetetus) 152E, 180C, D中。

② 见荷马“伊里埃”(Homer, Iliad)卷十四, 201, 246。奥启安为海洋之神,德修斯海洋女神。

③ 同上,卷二, 755, 卷十四, 271, 卷十五, 370。希腊神话中地狱有河,曰“斯德赫”(Στρυξ,从动字 στρωγω[恨]衍成,故可意译为“恨水”)。又泰勒斯以“水为物质之最古老原始者”。

④ 参看“灵魂论”405b2。希波,传为毕达哥拉斯弟子,或列于自然学派,彼亦有水为物原之说。

⑤ 参考第尔士(Diels)编:“先苏格拉底诸哲残篇”(以下简称“先苏格拉底”或“残篇”)17。又善纳脱(Burnet)“早期希腊哲学”108—109页。

此节所述希腊旧说以水、气、火、土为四元素,即印度婆罗门古教所举“四大”,中国初期佛学翻译,作“地、水、风、火”。希腊学者以四大为实体。与印度佛教断言“四大皆空”者不同。与中国五行相比,希腊人因金属可熔为液体,并入水元素中;又将木入火元素中;而另立了气(即风)这一行。

成,故生灭只是许多微分的聚散,而各各微分则永恒存在。^①

从这些事实说来,人们将谓万物的唯一原因就只是物质;但学术进步,大家开拓了新境界,他们不得不对这些主题再作研究。就
20 算万物真由一元素或几元素(物质)演变生灭而成宇宙万有,可是试
问生灭何由而起,其故何在?这物质“底层”本身不能使自己演变;
木材与青铜都不能自变,木材不能自成床,青铜不能自造像,这演变
25 的原因只能求之于另一事物。找寻这个,就是找寻我们所说的第二
原因^②——动因。那些初作这类探索的人们,说宇宙“底层”出于一
因,^③颇为自得;有些人则虽已由这第二原因引起考虑,但却又像未
30 能找到,而仍还执持于全宇宙在成坏论上是一个不变的“元一”;于
984b 其它演化而论,亦复如此。^④(这种原始信念为初期哲学家共通的思想)。这就是他们所特有的观点。凡专主宇宙为元一的人们,除了
巴门尼德以外,都未能找到这另一类原因,巴门尼德亦仅说在某种
5 含义上,原因不只一,可有二。^⑤但那些主于多元素的人^⑥比较可能
涉及这第二原因,他们于冷热,于土水,均一例的作为元素;他们就
认为火是能动的,而水、土等则列于被动类中。

即便在杂说繁兴的时代,人们就已觉得这些思想还未足阐明
10 万物的创生,为了真理还得再探索我们上述的其次一项原因。事物
在方生方存之际,或达其善,或成其美,总不能迳指如火如土以

① 参看第尔士编“残篇”4。又“说天”302a 28。及“成坏论”314a 24。均涉及阿那克萨哥拉之说。其义试以毛发为例:一毛发应为许多微分之毛发生聚而成,其消灭也仍解散为许多微分毛发;迨另一生物摄取诸微分,便又成一新生毛发。参看本书 1056b 28—30, 1063b28。

② 亚氏常将动因列为第三原因。这里因跟着上文述各家所主物因,列为第二。

③ 指米利都自然学派泰勒斯(Thales, 约公元前 624—547),阿那克西米尼(Anaximenes, 约公元前 585—525)与赫拉克利特(Heraclitus, 约公元前 530—470)。

④ 指埃利亚学派(Eleatics)巴门尼德(Parmenides)等。

⑤ 参看第尔士编“残篇”8。

⑥ 似指恩培多克勒(Empedocles, 约公元前 490—430)。

及其它类此之元素为使那些事物成其善美之原因，宇宙也不曾照
 这些思想家的想法而演化；若说或善或美；并无所因，而只是些自
 15 发与偶然景象，这也不似真理。于是有人起来说，这由于“理性”^①
 ——在动物中是这样，在全宇宙也一样。万物的秩序与安排皆出
 于这个原因，这么，他比他前人的虚谈确乎较为明朗。我们知道这
 明朗的主张出于阿那克萨哥拉，但据说克拉左美奈的赫尔摩底
 谟^② 更早发表过这种主张。这主张说明了这一原理：事物所由成
 20 其善美的原因，正是事物所由始其动变的原因。

章 四

人们或可推想希萧特，或其他如巴门尼德，是第一个找寻“情
 欲”这样一事物为现存万物的一个原理：因为希萧特在叙述宇宙创
 25 生时这样说：——

“爱神是她计划成功的第一个神祇”。^③

希萧特又说：——

“最初是混沌

其次是宽阔的大地，……

在诸神中爱神位在前列”。^④

30 这暗示在现存万物中最先必须有一个引致动变的原因，而后
 事物得以结集。这些思想家们谁先提出这个道理，让我们以后再
 985a 加考定^⑤。但大家可以看到自然间种种形式往往包涵着相对的性

① 指阿那克萨哥拉(Anaxagoras)；参看“残篇”12。又参看柏拉图“斐多”(Phaedo) 97B, 98B。νοῦς之俗用字义，泛指心、意志、理、知等。阿那克萨哥拉所引用此字或译为“天心”，或“自然之心”(mind of nature)，兹译作“理性”。

② 赫尔摩底谟(Hermotimus)生卒年月不详，传为毕达哥拉斯(Pythagoras)师傅。

③ 见于“残篇”13。“她”当指亚芙洛第忒(Aphrodite，金星，据辛伯里丘[Simpli-
 cius]，盛年约公元533年)。希萧特(Hesiod)，盛年约公元前776年。

④ 见希萧特“原神”(Theogony)116—120。

⑤ 后文未见此“考定”。